



SISWATI A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
SISOUATI A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
SISWATI A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Monday 20 November 2006 (afternoon)

Lundi 20 novembre 2006 (tarde)

Lunes 20 de noviembre de 2006 (après-midi)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Kulesigaba Phendvula umbuto 1 (a) nobe (b).

1. (a)

Laba labatsi umuntfu akawakhonti emakhosi lamabili bacinisile. Umsebenti wami wesikolwa wase ucala kwehla. Ngase ngingenaso sikhatsi lesenele sekufundza. Njalo nje nangibuya esikolweni ngikhumbule ibhola. Ngangingenandzaba kakhulu noko ngoba banyenti kabi lengangivele ngibehlula khona lapho esikolweni kani bona abadlali nabhola.

- 5 KwakunguMsombuluko, sikolwa setfu siphume embili emdlalweni webhola. Sasesitawumela sigodzi sakitsi emdlalweni wavelonkhe. Emthandazweni wasekuseni ngalelolanga thishela lophetse temidlalo bekajabule kokwengca. Asho nekusho kutsi itawulala ibonene nakhona lena kaSomhlolo emdlalweni wavelonkhe. Akakhohlwanga kungigagula ngeligama atsi ngente umsebenti lodvumisekako ngekubamba emabhola lamabi labengasenta sehluleke. Wangibonga
- 10 ngekutimisela kwami waphindze wakhutsata nalabanye badlali kutsi nabo batilolonge migla yonkhe njengoba ngenta mine.

- Nasesicitseka sicondza emaklasini ngatfolo ligama lelitsi umphatsi sikolwa uyangibita. Ngangena kumphatsi sikolwa ngikhukhumele ngigcwele, ngangihlonipha noko. “Celumusa”. Sekusho tishela, “lapha ngikubitela indzaba lemcoka kakhulu. Umsebenti wakho wesikolwa
- 15 wehla ngemandla. Bengikadze ngibuketa emarekhodi ebantfwana, ngatfolo kutsi noma usaphuma embili nje umsebenti wakho awusajabulisi njengakucala. Kungihluphe kakhulu loko ngafuna engcondvweni yami kutsi ngabe yini kangaka. Utset tishela Mabuza nakakhuluma ngetemidlalo nyalo ekuseni, kwasa engcondvweni yami. Mfana wami, ibhola ingumdlalo lophelako, kani imfundvo isinkwa sakusasa. Ungatsengisi ngemfundvo yakho uyitsengisele umdlalo webhola”.
- 20 Nangingatsi lenkhuluma yangijabulisa ngabe ngikha kancane. Empeleni yangenyanyisa. Wentiwa yini thishela lomkhulu kutsi abe nenhlitiyo lembi kangaka! Yena akajabuli nasidlale kahle? Bonkhe bantfu bayangidvumisele yena uyangisola. Bekangekho yini emalanga lamanye labengakhuluma ngawo loku, ate akhetse kukhuluma ngelilanga lami lenjabulo? Kani umuntfu utsi angafundza kakhulu ingcondvo bese iyalahleka yini? Kwakungatsi uyayifundza imicabango
- 25 yami thishela ngoba wachubeka watsi, “ngiyati kutsi enhlitiyweni yakho uva buhlungu kutsi ngikhuluma ngemsebenti wesikolwa ngikhohlwa ngulomdlalo lenisandza kuwudlala. Yidlale ibhola udlodlobale, kepha cinisa nasesikolweni nakhona uphume embili. Kuyosivisa buhlungu tsine nawungaphumelela ebholeni bese uyehluleka etifundvweni.”

- Lapho ngeva sengatsi ngingasukuma ngimnike lamfanele emagama, pho, kuba
- 30 ngumnftwanesikolwa usale sewuthula nje. Ngasale sengitsi nje, “cha, ngiyakuva thishela ngiyabonga.” Ngangifanengisho nje ngentela atewusheshe angiyekelenihambe. Ingani sasitawuze sicale tifundvo ngingakababoni bonkhe bangani bami nabo bangibongele. Yagijima ingcondvo yami yabuyela emuva nagicala kudlala ibhola. Ngakhumbula tinsuku tami ngisesesikolweni ngenta incwadzi yesiphohlango esikolweni iShisamoya Secondary School. Ngangikhaliphile
- 35 etifundvweni, ligama lami livame kutfolakala ekucaleni kweluhlu lwalabasebente kahle. Nebhola ngangiyitsandza kakhulu. Labanye bafana bebatsi bagijimela kushaya emagoli mine ngigijimele kuwavimba. Ngadlodlobala impela ngate ngangena nasecenjini lesikolwa. Nasengenta incwadzi yemfica khona ngase ngidla lubhedvu. Emacembu lamakhulu bese acalile kungivakashela afuna kutsi ngiwadlalele. Ahambe-ke emalanga lwasondzela neluhlolo. Manje sekukhona nendzaba
- 40 yekutsi baphatsi be-Wild Zebras bangisomela kutsi ngemnyaka lotako ngiyowudlalele licembu labo. Batsembisa nekutsi ngemnyaka lotako batangifaka esikolweni lesikuhlu khona lena edolobheni,

edolobheni, bangibhadalele tonkhe tindleko. Kudlalela licembu lelidvume kangaka kwakuliphupho lami lelihulu.

45 Yabuya imiphumela yekuhlolwa kwetfu. Kwenteka timanga ngoba angibalwanga ngisho nakulaba lokuye kufuniselwe kubo. Bamangala bonkhe bantfu, ngisho nabothishela. Buhlungu lengabuva lapho angeke bulinganiswe nalutfo. Nyalo sengitawulahlekelwa ngiko konkhe lebengikuhlosile. Phela i-Zebra ingeke ingitsatse nkengobe sengifeyilile nje. Lawo malanga aba matima sibili. Ngase ngesaba nekuphumela ngaphandle. Ngibonwe live.

Motsa, *Khulumani Sive*. (2001)

- Imizwa (emotional states) yalococa lenzatjana itjengiseke njani?
- Lolococa lenzatjana ufundzani ngaletigigaba letenteka emphilweni yakhe asesesikolweni?
- Likhetselo lemagama (choice of words) linamtselela muni kuloko lokucocwa ngako?

1. (b)

Sekusebusuku Manje

Sekusebusuku manje, Ematfunti asabusa ummango,
Umhlaba sewembetse inzilo uzilile,
Tingcondvo tona setifiphele,
Ematsemba emini afile ashabalele.

5 Ematsafa abindzile,
Emadlelo alele,
Tinyoni titfotfobele etulu etintsabeni,
Tintsaba tikhungetfwe butfongo tilele,
Buhle bemvelo bubindzile.

10 Ngephandle kuvakala kukhala kwetinyekevu,
Ngephandle emalulwane angcundzana ngetifub'emoyeni,
Inyoni yemihlolo ivakele etulu esihlahleni,
Ihlol'imihlolo,
ibit'emalumbo.

15 Esibayeni imfuyo ivalelwe imivalo,
Iphumulela lilanga langemuso lelingali,
Lilanga lemsingilili lomatima,
Ngetingweti sibesibovu sitsabatsaba.
Lesisele bulanti ngesekulala emalalelo.

Tsabedze (ed), *Liphimbo Lemongi*. 1998

- Umbhali walenkondlo usebentise tiphi tifanekisongcondvo (images) kuveta loko lakushoko?
- Indalo ibekeke njani kulenkondlo?
- Yini umoya (mood) walendlo?